



**Международный пакт
о гражданских и политических
правах**

Distr.: General
17 June 2010

Russian
Original: English

Комитет по правам человека

Девяносто восьмая сессия

Краткий отчет о 2697-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 16 марта 2010 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Перес Санчес-Серро (заместитель Председателя)

затем: сэр Найджел Родли (заместитель Председателя)

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта (*продолжение*)

Пятый периодический доклад Новой Зеландии (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии

10-27318 (X)



Просьба отправить на вторичную переработку



В отсутствие г-на Ивасава г-н Перес Санчес-Серро, заместитель Председателя, занимает место за столом Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьями 40 Пакта (продолжение)

Пятый периодический доклад Новой Зеландии (продолжение) (CCPR/C/NZL/5; CCPR/C/NZL/Q/5 и Add.1)

1. По приглашению Председателя члены делегации Новой Зеландии занимают места за столом Комитета.

2. **Председатель** предлагает членам делегации Новой Зеландии продолжить отвечать на устные вопросы, поставленные членами Комитета на предыдущем заседании в связи с вопросами 1–16 перечня тем.

3. **Г-н Пауэр** (Новая Зеландия), отвечая на вопрос, поставленный г-жой Келлер, говорит, что иски к правительству, касающиеся ненадлежащего обращения в государственных учреждениях, большинство из которых относится к периоду с 1980-х годов и ранее, подали приблизительно 550 человек. Финансирование исков осуществлялось за счет предоставления бесплатной правовой помощи. Правительство урегулировало ряд требований о компенсации ущерба и продолжает работу с остальными истцами. Помощь по восстановлению и другие виды помощи осуществлялись в рамках действующей в Новой Зеландии системы компенсаций при несчастных случаях. Созданная в 2008 году служба конфиденциальных обращений и рекомендаций позволила пострадавшим от злоупотреблений в государственных учреждениях обсудить то, что с ними произошло, и получить социальные услуги и консультации. Предполагается обращение истцов напрямую, а не через адвокатов, но при этом служба не заменяет собой и не ограничивает их права искать компенсацию в суде.

4. Что касается дела "Е.Б. против Новой Зеландии" (*E.B. v. New Zealand*), оратор сообщил, что в соответствии с последней общедоступной информацией адвокат родителя, не проживающего с детьми, подал апелляцию на решение Суда по семейным делам в начале 2008 года и расширенную

апелляцию в сентябре того же года. Апелляция была рассмотрена в ноябре 2008 года и после письменных представлений сторон в марте 2009 года было вынесено решение. Высокий суд установил, что для вынесения решения об общении с младшим ребенком недостаточно информации и предписал сторонам попытаться согласовать процедуру решения вопроса в течение 30 дней. Правительство будет запрашивать о появлении дополнительной информации для представления Комитету, насколько это возможно в рамках особого производства.

5. Что касается вопросов об осуществлении предусмотренных Советом Безопасности санкций в отношении террористических организаций, оратор говорит, что правительство считает одной из своих основных обязанностей соблюдение резолюций Совета Безопасности согласно главе VII Устава Организации Объединенных Наций. Закон Новой Зеландии о борьбе с терроризмом, таким образом, предусматривает прямое действие этих санкций, введенных в соответствии с резолюцией 1267 (1999) Совета Безопасности. Законодательство предусматривает опротестование в судебном порядке таких санкций исключительно посредством надлежащих процедур пересмотра, установленных Советом Безопасности и соответствующим Комитетом по санкциям, при этом указанные процедуры были недавно значительно усовершенствованы. Что касается собственных санкций Новой Зеландии, то после применения такой санкции премьер-министром любое затронутое лицо вправе подать ходатайство о пересмотре судебного решения, которое может также включать просьбу о приостановлении действия санкции до вынесения решения по делу. Как заметила г-жа Шане, санкция может основываться на конфиденциальной информации, не подлежащей разглашению, однако правительство полагает, что это неизбежно в случае санкций, связанных с вопросами безопасности. Правительство привержено применению добросовестных процедур, однако поскольку санкция находится вне сферы уголовного права, презумпция невиновности здесь не применяется. На сегодняшний день не было случаев пересмотра судебного решения, не в последнюю очередь по той причине, что в четырех случаях в прошлом месяце санкции были применены в Новой Зеландии впервые.

6. Отвечая на вопрос г-на Лаллаха об "Операции 8", оратор говорит, что ордера на арест действительно выдавались на основании показаний под присягой. До

предъявления обвинения согласно Закону о борьбе с терроризмом необходимо предварительно получить согласие Генерального прокурора. Оратор установил в данном случае недостаточность оснований для предъявления обвинений, а также тот факт, что полицией не было допущено ненадлежащих действий при их преследовании, учитывая серьезность угрозы для общественной безопасности. Правительство отклонило все предположения о том, что оставшиеся обвинения не были тяжкими. Оратор не имел возможности комментировать указанные доказательства по данному делу, поскольку допустимость некоторых из них оставалась опротестованной в досудебном порядке; однако обвинения касались намерения совершения насильственного акта с целью посеять страх среди населения. Все обвиняемые пользовались предусмотренными в Пакте правами, касающимися уголовного судопроизводства, и все они были освобождены под залог на различных условиях в течение четырех недель после ареста. Первоначально задержанные содержались в обычной системе предварительного заключения. Отвечая на высказанную обеспокоенность в связи с тем, что слушание дела состоится только в следующем году, оратор говорит, что обвинения не готовы для предъявления в судебном процессе. В деле 18 обвиняемых, при этом были поданы многочисленные досудебные ходатайства, по некоторым из которых рассмотрение апелляций ожидается в июне. Предполагалось, что суду потребуется еще три месяца на проведение слушаний, и он был назначен так, чтобы имелось достаточно времени для завершения рассмотрения досудебных ходатайств и других вопросов. Надлежащая правовая процедура была очень тщательно соблюдена.

7. Отвечая г-же Шане, оратор говорит, что превентивное тюремное заключение назначается за определенные тяжкие преступления насильственного или сексуального характера при наличии заключения специалистов о существовании риска совершения преступниками нового правонарушения. Исходя из мнения Комитета по делу Рамека (*Rameka*), правительство рекомендовало, чтобы вопрос о назначении превентивного тюремного заключения был вновь рассмотрен комиссией по условно-досрочному освобождению через пять лет.

8. Обращаясь к вопросу, заданному г-ном Амором относительно отказа в разрешении свидетельнице давать показания в парандже, оратор подтверждает, что

Закон о Билле о правах признает право на проявление вероисповедания. Однако в данном случае суд представил обширную и аргументированную оценку возможного влияния этой просьбы свидетельницы на беспристрастность судебного разбирательства. Суд решил, что указанная просьба неприемлема в данных обстоятельствах, но что в силу искренних религиозных убеждений свидетельницы она может быть скрыта ширмой от обвиняемого, но не от судьи, адвокатов и других работников суда. Правительство не находит такое обоснованное согласование соблюдения религиозных правил дискриминационным или антидемократичным.

9. Переходя к вопросам, заданным г-жой Келлер, оратор говорит, что особая политика предоставления разрешений ограниченного действия детям иностранных граждан, незаконно находящихся в Новой Зеландии, с целью обеспечения им доступа к обязательному образованию, дала положительные результаты. В 2006/2007 году детям в возрасте 19 лет и младше было выдано только 22 разрешения на учебу и другие цели. С момента введения особой политики количество выданных разрешений возросло до 611 за 2007/2008 год, 839 за 2008/2009 год и на данный момент составляет 582 за 2009/2010 год.

10. Закон об иммиграции (2009) допускает заключение под стражу иностранных граждан только в случае отказа во въезде на границе или если они подлежат депортации. Однако в Новой Зеландии было очень немного задержаний по иммиграционным основаниям. Ни действующее законодательство, ни Закон об иммиграции не разрешает задержание только на основании просьбы о предоставлении убежища. Задержания производились только в случае наличия опасений относительно безопасности Новой Зеландии либо угрозы для целостности иммиграционной системы. Закон об иммиграции конкретно предусматривает, что беженцы и лица, находящиеся под защитой, которые не могут быть депортированы, не подлежат содержанию под стражей. Новая Зеландия не уклонялась от выдачи виз инвалидам: политика проведения медицинских обследований проводится в целях охраны здоровья населения, главным образом от распространения инфекционных болезней. Решения принимались отдельно по каждому конкретному случаю.

11. Управление по этническим вопросам приняло ряд мер борьбы с дискриминацией, в том числе в отношении женщин. Стратегия урегулирования и ее План действий также включают ряд таких мер. Департамент труда

предоставил финансирование государственной организации, поддержав ее программу предупреждения насилия в отношении азиатских женщин, большинство из которых являются мигрантами.

12. Отвечая на вопрос о различии в обращении с лицами, ищущими убежища, и беженцами, не являющимися гражданами или постоянными жителями, оратор говорит, в Новой Зеландии не получили статус беженца очень немногие. Лицам, ищущим убежища, после получения статуса беженца для получения вида на жительство в соответствии со специальной жилищной политикой необходимо идентифицировать личность и выполнить общие иммиграционные требования, касающиеся хорошего здоровья и поведения. Вид на жительство предоставляется только в случае установления личности, однако в отношении требований к состоянию здоровья и поведению в большинстве случаев возможны исключения. При наличии серьезных сомнений в отношении поведения возможно предоставление только временного разрешения на работу, позволяющего оставаться в стране на законных основаниях и иметь доступ к занятости и ряду социальных услуг.

13. Что касается вопроса о снятии ограничения на роль Комиссии по правам человека в осуществлении надзора в отношении иммиграционного законодательства и иммиграционной политики, оратор говорит, что данное ограничение отражает собственно природу иммиграции – требование принятия решений на основе характеристики личности. Однако существуют законодательные механизмы обжалования большинства решений в специальных апелляционных органах. Комиссия по правам человека имеет возможность рассматривать жалобы и заявления о проявлениях расизма и дискриминации в иммиграционной системе, делать публичные заявления и представлять премьер-министру доклады относительно соответствия между иммиграционным законодательством и иммиграционной политикой, что Комиссия и делала на протяжении всего периода пересмотра Закона об иммиграции.

14. Отвечая на высказанную г-жой Майодина обеспокоенность в связи с возможностью принятия парламентом законодательства, противоречащего Закону о Билле о правах, оратор говорит, что парламент Новой Зеландии является независимым органом. Большое значение в его дебатах имело мнение Генерального прокурора относительно соблюдения Закона о Билле о правах, но окончательное решение об

ограничении конкретного права или свободы и об обоснованности такого ограничения принадлежит демократически избранному парламенту. До сих пор Генеральным прокурором определено 49 законопроектов как противоречащих этому Закону. Из них 19 были приняты без изменений, 9 законопроектов были приняты после внесения поправок в процессе осуществления законотворческой процедуры по рассмотрению вопросов, поставленных Генеральным прокурором, а 21 не был принят. Заслуживает одобрения предложение о необходимости рекомендаций Генерального прокурора относительно соответствия Закону о Билле о правах каждого законопроекта, а не только тех, которые представляются противоречащими ему. Следует отметить, что начиная с 2003 года все рекомендации Министерства юстиции и Управления уголовного права Генеральному прокурору публиковались на веб-сайтах Министерства, что помогало обеспечить доведение этой информации как до сведения парламента, так и общественности. Имеет смысл также предложение о представлении в парламент отчетов Новой Зеландии перед Комиссией по правам человека, даже несмотря на то, что это отчеты правительства и они не нуждаются в утверждении палатой представителей. Тем не менее в целях повышения информированности населения о правах, предусмотренных Pactом, правительство в будущем рассмотрит эту идею.

15. Новая Зеландия передала на утверждение законодательные нормы по охране прав и свобод, и будут рассматриваться многие вопросы. В качестве первого шага сотрудники Министерства юстиции обсудили данный вопрос с Комиссией по правам человека и широкими слоями гражданского общества. Обсуждение было чрезвычайно полезным и высветило вопросы для дальнейшего рассмотрения.

16. Касаясь вопроса г-на Келлера относительно Трибунала по обзору в области прав человека, оратор говорит, что правительство, возможно, рассмотрит вопрос о расширении своих полномочий при будущих пересмотрах проблемы защиты прав и свобод в Новой Зеландии. Однако на данный момент суды Новой Зеландии рассмотрели данный вопрос, но пока не пришли к решению, нужны ли официальные полномочия для издания заявлений о несоответствии законодательства Закону о Билле о правах.

17. Обращаясь к вопросу о целевых показателях трудоустройства женщин, оратор говорит, что в 2009 году премьер-министр Джон Кей ввел новую

инициативу в сотрудничестве с министром по делам женщин, крупнейшей организацией предпринимателей страны "Бизнес Новая Зеландия" и Институтом директоров в Новой Зеландии. Она направлена на представление проблемы женщин в свете предпринимательской деятельности и активно поддерживает задачу увеличения числа женщин в сфере корпоративного управления. В рамках другой инициативы частного сектора была создана группа видных предпринимателей-женщин в Новой Зеландии, включая бывшего премьер-министра г-жу Дженни Шипли, в целях содействия женщинам-директорам, обеспечивая им руководство, подготовку и стажировку. Не совсем правильно говорить об отсутствии целевых показателей в отношении занятости женщин: бывший премьер-министр г-жа Дженни Шипли в 1995 году объявила задачу достижения показателя 50 процентов женщин на назначаемых постах в государственных органах к 2005 году. Эта задача была продлена до 2010 года тогдашним министром по делам женщин и составляет основное содержание работы, которой в последнее время занят нынешний министр. Выступая как министр государственных предприятий, оратор может подтвердить, что министр по делам женщин активно занимается этим вопросом. Кабинет министров также активно рассматривает вопрос о представительстве женщин в процессе назначений на должности в ряд государственных органов.

18. Обращаясь к вопросу г-на О'Флаэрти относительно Плана действий Новой Зеландии в области прав человека, оратор говорит, что правительство поддержало разработку Плана Комиссией по правам человека, но воздержалось от его официального утверждения. Оно дало указание департаментам рассмотреть вопрос о выполнении приоритетных мер Плана в рамках своей обычной работы и включить эту деятельность в свои планы работы и ежегодные отчеты. Такой подход содействует диалогу между Комиссией и департаментами и позволяет проявлять больше гибкости.

19. Все лица, задержанные по основаниям состояния психического здоровья, имеют оперативный доступ к органам судебного надзора, как указано в Законе о принудительной экспертизе психического здоровья и лечении (1992 год). Помимо этого, система инспектирования лиц, содержащихся в психиатрических больницах, соответствует Принципам защиты психически больных лиц и улучшения психиатрической помощи Организации Объединенных

Наций. Все пациенты имеют возможность подавать жалобы, которые рассматриваются сотрудниками окружных управлений по надзору в сфере здравоохранения и о которых сообщается директорам районных психиатрических служб. В качестве национального превентивного механизма назначен омбудсмен, который на июнь 2009 года провел 89 посещений психиатрических больниц. Что касается заключения Генерального аудитора о недостатках в медицинском обслуживании заключенных, страдающих психическими заболеваниями, оратор говорит, что Министерство здравоохранения, окружные отделы здравоохранения и департамент исправительных учреждений работают в тесном сотрудничестве над обеспечением надлежащего обращения с ними и их безопасности. В заключении Генерального аудитора выделены проблемы, вызванные увеличением численности заключенных и повышенной потребностью в больничных койках, но подтверждается, что нужды заключенных с серьезными психическими заболеваниями в целом удовлетворяются хорошо. Менее чувствительны к их нуждам условия, в которых содержатся заключенные с легкими или средней тяжести заболеваниями или личностными нарушениями. Выявлена проблема наличия больничных коек, в особенности для женщин, а также значение организации услуг по удовлетворению потребностей, связанных с культурой народа маори. Правительство активно занимается решением этих вопросов.

20. Что касается большого числа среди заключенных представителей народа маори, в частности женщин, правительство объясняет этот факт сложностью механизмов преступности. Саммит по механизмам преступности стал первым шагом на пути смещения акцента на предупреждение преступлений. У правительства нет прямых доказательств какой-либо институциональной предвзятости, но оно признает, что вопрос о несоразмерном количестве маори должен занимать центральное место в его работе по механизмам преступности.

21. Обращаясь к вопросу г-на Лаллаха об управлении тюрьмами, оратор говорит, что частное управление создает возможности для модернизации и преобразований. Однако важно также четко определить стандарты. Мониторинг эффективности работы тщательно ведется разными путями. Уровень доходов не будет подвергаться мониторингу, но все тендеры должны проводиться на конкурсной основе.

22. Что касается вопроса г-жи Шане о возрасте, с которого возможно привлечение к уголовной ответственности, оратор говорит, что в Новой Зеландии этот возраст составляет 10 лет за убийство или непредумышленное убийство и 14 лет за большинство других правонарушений. Правительство не планирует изменять этот возраст. Различие в возрасте отражает тот факт, что убийство и непредумышленное убийство входят в особую категорию преступлений, требующих, чтобы преступник понес ответственность за свои действия. В таких случаях обвинение может доказать, что ребенок знал о неправомерности или незаконности действия, помимо обычных отягчающих обстоятельств по любым другим уголовным деяниям.

23. **Г-н О'Флаэрти** положительно оценил информацию о применении (в определенной мере) целевых показателей относительно наема на работу женщин. Что касается статуса Плана действий Новой Зеландии в области прав человека, оратор отмечает, что применение Плана действий, официально не утвержденного правительством, ничем не отличается от его применения в случае его утверждения, поэтому он настойчиво призывает правительство пересмотреть свою позицию и отвести вопросу прав человека центральное место в работе правительства. Это даст возможность продемонстрировать руководство на международном уровне и обменяться опытом передовой практики в области прав человека.

24. **Г-жа Шане** отмечает, что не был затронут ее вопрос об оговорках. Что касается применения "тазеров", она убедилась, что принимается много мер предосторожности, но несчастные случаи, тем не менее, возможны. "Тазеры" оказались гораздо более опасными, чем представлялось первоначально.

25. Оратор вновь высказала опасение относительно использования скрытых улик в антитеррористическом законодательстве, несмотря на отсутствие конкретных случаев. Она надеется, что в случае возникновения такой ситуации правительство учтет соображения, высказанные в отношении трудностей соблюдения надлежащей процедуры, связанной с такого рода доказательствами. То, что доказательство скрыто, само по себе не делает его достоверным — существует большая вероятность того, что состязательный процесс может показать, что улика ложная. По вопросу о превентивном задержании оратор отмечает, что в одном из дел против Германии, недавно рассматривавшихся в Европейском суде по правам человека, нашло подтверждение ее мнение относительно произвольного

задержания и нарушения статьи 9 Пакта. В этом деле Суд определил, что задержание было незаконным в нарушение статьи 5 Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод ввиду того, что опасность была недостаточно серьезной, чтобы служить правовым основанием.

26. **Г-жа Майодина** говорит, что, хотя она высоко оценивает обоснование метода осуществления Пакта в Новой Зеландии, все еще сохраняется некоторая обеспокоенность в связи с тем, что Закон о Билле о правах имеет статус обычного законодательного акта, а не комплекса конституционных прав. Что касается рассмотрения дела Чапман (*Chapman*), желательно уточнить, считает ли правительство, что существуют определенные категории нарушения Закона о Билле о правах, по которым не предусматривается денежная компенсация независимо от того, насколько вопиющим является нарушение. Если это так, то оратор предлагает членам делегации высказаться относительно соответствия такого мнения пункту 3 статьи 2 Пакта. Обращаясь к вопросу доступа к пересмотру судебного решения для лиц, задержанных по основаниям состояния психического здоровья, оратор говорит, что у нее сохраняется обеспокоенность по поводу характера возможного пересмотра. Доклады неправительственных организаций свидетельствуют, что такие пересмотры занимают в среднем всего 10 минут, без рассмотрения Закона о Билле о правах или Пакта.

27. **Председатель** говорит, что ответ на вопрос относительно дела Чапман (*Chapman*) должен быть представлен в письменном виде в течение 48 часов.

28. **Г-н Амор** просит делегацию уточнить, были ли действия Новой Зеландии по осуществлению соответствующих санкций против физических или юридических лиц по списку Комитета Совета Безопасности, созданного в соответствии с резолюцией 1267 (1999), чисто механическими. Что касается случая со свидетельницей, которой не было позволено давать показания в парандже, оратор отмечает, что в отношении проявления вероисповедания следует учитывать не только пункт 3 статьи 18 Пакта, но также и статьи 2, 3 и 26. Следуя логике судьи в этом деле, должны ли женщины в парандже, например, предъявлять удостоверения личности, когда это требуется, только женщинам? В связи с этим оратор спрашивает, считает ли делегация приведенный случай единичным или это установленная судебная практика.

29. **Г-жа Келлер** говорит, что ее впечатлило описание законодательной базы по применению "тазеров". Однако оратор обеспокоена тем, как она будет работать на практике – когда и как подготовленные сотрудники должны получить необходимое разрешение второго лица, чтобы открыть коробку с "тазером", находясь при исполнении служебных обязанностей? В отношении вопроса 9 оратор отмечает, что, проживая в Норвегии, она видела, насколько эффективно государство-участник может проводить интеграцию коренных народов своей страны. Хорошие отношения со стороны маори – не то же самое, что налаженный формальный процесс консульский и интеграции. Что касается дела "Е.В. против Новой Зеландии" (*E.V. v. New Zealand*), оратор призвала делегацию использовать этот пример общения при пересмотре национального законодательства и политики. Состояние, которое можно охарактеризовать как "горькая радость", ожидает человека, у которого есть впечатление, что он выиграл дело в Комитете, но в его положении ничего не изменилось.

30. **Г-н Лаллах** отмечает, что делегация не затронула вопрос о принципе приватизации в управлении тюрьмами относительно ответственности и гарантий государства в том, что касается назначения сотрудников государственным сектором. Относительно ответственности за соблюдение резолюций 1267 (1999) и 1373 (2001) Совета Безопасности, оратор отмечает, что они не требуют от государства-участника нарушать свои договорные обязательства, и в силу этого он видит возможность принятия в случае необходимости промежуточных мер.

31. **Председатель** предлагает членам делегации ответить на вопросы 17–27 перечня тем (CCPR/C/NZL/Q/5).

32. **Г-н Пауэр** (Новая Зеландия), представляя ответы делегации на вопросы 17–27 перечня тем (CCPR/C/NZL/Q/5/Add.1), говорит, что План действий Новой Зеландии по предупреждению торговли людьми, опубликованный в июле 2009 года, стал важным шагом, установившим ряд кратко-, средне- и долгосрочных целей для государственных органов. План обеспечивает Новую Зеландию инструментами для борьбы с торговлей людьми и защиты ее жертв. Несмотря на то, что в Новой Зеландии пока не было обнаружено случаев торговли людьми, полиция тщательно расследует все заявления. Торговля людьми является тяжким уголовным преступлением, за которое предусмотрено максимальное наказание в виде 20 лет лишения

свободы и/или штрафа в размере до 500 тыс. долларов. Полиция и общественные организации надлежащим образом оснащены для выявления возможных случаев и реагирования на нужды любой жертвы.

33. Отвечая на вопрос 18 перечня тем, оратор говорит, что Закон об иммиграции (2007 год) принят, но еще не вступил в силу. Для проверки иммиграционного статуса пассажиров, направляющихся в Новую Зеландию, при посадке в самолет применяется "процесс сплошного контроля". Лица, не имеющие права въезда в Новую Зеландию, к посадке не допускаются. Были высказаны опасения относительно программы Комиссии по правам человека и других органов, однако по этой программе просто сверяется имя и другие личные данные пассажиров с данными об их иммиграционном статусе с целью удостоверения, что по прибытии им будет разрешен въезд в страну. Если пассажир, получивший отказ в посадке, заявляет о своем намерении просить убежища, авиакомпания направит его/ее в ближайшее представительство Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Если такое заявление делается за рубежом, к заявителю применяются обязательства страны, в которой сделано заявление. Если пассажир прибывает в Новую Зеландию и обращается с просьбой о предоставлении убежища, Новая Зеландия проверяет, находится ли такая просьба в соответствии с ее международными обязательствами. Все заявители имеют право на обжалование в соответствующем апелляционном органе и вправе обращаться с дальнейшими апелляциями в суды Новой Зеландии. Если лицу отказано в предоставлении убежища и возможности обжалования исчерпаны, оно может быть депортировано из Новой Зеландии. В целях обеспечения соответствия порядка действий страны обязательствам в случае отказа от принудительной репатриации Департамент труда перед любой депортацией проводит собеседования для выяснения имеющихся потребностей в защите или нужд гуманитарного характера.

34. Переходя к вопросу 19, оратор напоминает о дискуссии в отношении режима борьбы с терроризмом в Новой Зеландии, состоявшейся на предыдущем заседании. Закон о пресечении терроризма никоим образом не отменяет и не ограничивает презумпцию невиновности. В случае предъявления каких-либо обвинений в соответствии с данным Законом, бремя доказывания всех пунктов обвинения, при отсутствии обоснованных сомнений, лежит на государственном

обвинении. Напоминая также о рассмотрении дела Хансен (*Hansen*), по которому Верховный суд установил нарушение в Законе о злоупотреблении наркотиками презумпции невиновности, оратор разъясняет, что Правовая комиссия Новой Зеландии опубликовала документ по вопросу о контроле над наркотиками и регулировании их оборота, посвященный, наряду с другими вопросами, проблеме доказательства того, что презумпцией сбыта была поставка лекарственных средств. Комиссия порекомендовала различные варианты и предложила представить комментарии до конца апреля. Правительство подготовит официальный ответ на окончательный доклад Комиссии после его опубликования. Однако оратор вновь указывает, что переработка Закона о злоупотреблении наркотиками не является первоочередной задачей.

35. Отвечая на запрос Комитета о положениях законопроекта о внесении изменений в уголовное расследование (2009 год), разрешивших расширенное взятие и хранение образцов ДНК, оратор подчеркивает, что на практике осуществлены меры, направленные на минимизацию вторжения в права личности. Как отмечается в письменных ответах, Генеральный прокурор установил, что этот законопроект противоречит разделу 21 Закона о Билле о правах. Парламент принял к сведению эти опасения в процессе формирования комитета и внес в данный законопроект поправки, в частности усовершенствующие процесс взятия проб у молодых людей. Были также выработаны основные принципы для оказания помощи полиции.

36. Обращаясь к вопросу 21 перечня тем, оратор отмечает, что Высокий суд постановил, что спикер палаты представителей и полиция действовали вопреки праву на проведение мирных собраний согласно Закону о Билле о правах, соответствующему статье 21 Пакта. Суд приостановил обвинения в злоупотреблении, установив, что спикер не сопоставил права протестующих с такими факторами, как препятствование получению доступа в здания парламента. Ряд исков о компенсации, поданных в соответствии с Законом о Билле о правах, были в последнее время разрешены путем финансового урегулирования.

37. Переходя к проблеме прав ребенка, оратор отмечает, что на официальном, не имеющем обязательной силы инициированном гражданами референдуме большинство проголосовало за восстановление положения о защите в разделе 59

Закона о преступности, допускающего обоснованное применение силы в отношении ребенка в порядке родительского наказания. Признав эти результаты, правительство просило Министерство социального развития изучить этот вопрос. Оно не нашло фактических данных о случаях, когда родители подвергались излишнему вмешательству со стороны государства за легкий шлепок ребенка. Полиция будет продолжать регулярно сообщать о действиях этого закона в течение последующих трех лет. Правительство не намеревается восстанавливать положение о защите при имеющихся на данный момент обстоятельствах.

38. Количество случаев жестокого обращения с детьми в Новой Зеландии значительно возросло в период 2004–2008 годов и достигло недопустимого уровня. В связи с этим в октябре 2009 года парламент ввел в действие Закон о насилии в семье (повышении безопасности), который позволяет полиции на месте выдавать охранные приказы. В декабре 2008 года парламент внес поправки в законодательство о назначении наказания, согласно которым беззащитность детей становится отягчающим обстоятельством при вынесении приговора взрослым правонарушителям. Правительство также согласилось на внесение поправки в Закон о преступности, которая вводит новое положение, согласно которому считается правонарушением такое поведение взрослого члена домохозяйства, когда он не принимает никаких мер, зная, что ребенок подвергается сексуальному насилию или существует опасность причинения ребенку серьезных телесных повреждений или смерти. В сентябре 2009 года правительство объявило ряд инициатив в рамках кампании по пресечению жестокого обращения с детьми, в том числе: проведение общенациональной кампании по информированию родителей и других лиц, осуществляющих уход за ребенком, о недопустимости тряски младенца; назначение в основные больницы детских, молодежных и семейных социальных работников; разработка межведомственных планов по безопасности, требующих, чтобы учреждения, обеспечивающие защиту, принимая в больницу предполагаемую жертву жестокого обращения, обеспечивали безопасный кров такому ребенку, куда он сможет отправиться после выписки из больницы; разработка программы предупреждения "синдрома сотрясения у младенцев", в рамках которой родителей обучают, как обращаться с плачущим ребенком; а также создание Форума независимых экспертов для определения путей предупреждения жестокого

обращения с детьми и пресечения его повторений. Полиция, Департамент по делам детей, молодежи и семьи и Министерство здравоохранения также совместно работали над созданием протокола для сбора информации в целях совершенствования систем мониторинга и получения достоверных данных о случаях жестокого обращения. Правовой комиссии предложено придавать первостепенное значение рассмотрению преступлений против личности, уделяя особое внимание преступлениям в отношении детей и обеспечивая соразмерность наказания за такие правонарушения с наказаниями за другие виды нападения.

39. Что касается вопроса о возрасте, с которого возможно привлечение к уголовной ответственности, Правительство не планирует повышение возрастного предела. Преследование за такие правонарушения лиц в возрасте 10–13 лет случается крайне редко. Важно отметить не только то, что при этом утяжеляется бремя доказывания для признания виновным ребенка, но также и то, что в случае убийства суд вправе назначить более легкое наказание, если пожизненное заключение будет явно несправедливым наказанием.

40. Обращаясь к вопросу о реформе избирательной системы, оратор отмечает, что в 2009 году правительство отменило Закон о финансировании выборов (2007 год) и ввело временный режим, одновременно начав процесс создания нового режима. На каждом этапе процесса пересмотра проводились консультации со всеми парламентскими партиями и Комиссией по правам человека. Общественности была предоставлена возможность высказать свое мнение дважды: во-первых, по поводу документа, выпущенного в мае 2009 года; и во-вторых, по поводу документа, содержащего предложения, выпущенного в октябре 2009 года. Новое законодательство было недавно обнародовано и в скором времени будет принято парламентом. Для осуществления изменений потребуется раскрытие данных обо всех пожертвованиях, полученных партиями; суммы денежных средств, которые партии и кандидаты могут истратить на предвыборную кампанию, будут увеличены, проиндексированы в соответствии с уровнем инфляции по каждому всеобщим выборам, а лица, истратившие свыше 12 тыс. долл. на параллельные кампании, должны будут официально зарегистрироваться в Избирательной комиссии. Еще одна область проведения реформы избирательной системы – создание нового независимого органа по

проведению выборов. В парламент внесен законопроект о внесении изменений в Закон о выборах (проведении выборов), передающий все функции, касающиеся проведения выборов, новому органу. Наконец, должен быть проведен референдум по определению удовлетворенности избирателей системой голосования "смешанного пропорционального представительства", который должен состояться совместно со всеобщими выборами 2011 года.

41. Обращаясь к вопросу 26 перечня тем, оратор признает, что Договор Вайтанги по-прежнему занимает центральное место в продолжающихся и развивающихся взаимоотношениях между маори и государством. Он служил предметом широких дискуссий, что нашло отражение в докладах неправительственных организаций и Комиссии по правам человека. Положение этого Договора в конституционной структуре Новой Зеландии не остается неизменным, оно продолжает вызывать споры и подвергаться судебным толкованиям. Рассмотрение Договора интегрировано в законодательный процесс в Новой Зеландии. Все министры, запрашивающие утверждение законопроектов для представления в парламент, должны указывать, соответствуют ли они принципам данного Договора. Договор также встроен в ряд актов внутреннего законодательства. Независимо от того, содержит ли конкретный закон ссылки на Договор, суды по возможности толкуют соответствующее законодательство в порядке, согласующемся с Договором.

42. Трибунал Вайтанги расследует иски о действиях государства, противоречащих Договору, и дает соответствующие рекомендации правительству. Государство приняло на себя обязательство предпринять шаги по исправлению случаев исторической несправедливости, допущенных в отношении народа маори в нарушение Договора Вайтанги. Такое исправление может осуществляться в разных формах – от финансового урегулирования до принесения извинений. Начиная с февраля 2009 года правительство достигло 11 принципиальных договоренностей и подписало 5 актов о распоряжении имуществом. В 2007 году Трибунал получил увеличение финансирования, которое достигло в результате текущего уровня в размере 12,15 млн. долл. в год, что, по мнению правительства, достаточно для осуществления его функций.

43. Обращаясь к последнему вопросу перечня тем Комитета, оратор говорит, что проект пятого

периодического доклада Новой Зеландии был представлен на обсуждение общественности в октябре 2007 года, а Министерство юстиции, в частности, устанавливало обратную связь с неправительственными правозащитными организациями и проводило встречи с представителями Комиссии по правам человека. Министерство получило 14 представлений, которые рассматривались в ходе подготовки окончательного текста доклада. В свете рекомендации, содержащейся в недавнем периодическом обзоре, правительство рассматривает пути совершенствования процесса консультирования с неправительственными организациями. Министерство юстиции проводило встречи с различными неправительственными организациями в конце 2009 года с целью обсуждения оптимального формата для таких консультаций. Информация о Пакте предоставлялась Министерством юстиции и Министерством иностранных дел и торговли. Последнее также выпустило справочник с текстами всех основных договоров по правам человека, ссылки на который помещены на соответствующих веб-сайтах правительства.

44. **Г-н О'Флаэрти** говорит, что, хотя разработка плана действий по борьбе с торговлей людьми весьма приветствуется, очень странно было узнать, что правительству неизвестно о каких-либо случаях торговли людьми. Оратору прежде никогда не приходилось слышать подобное заявление ни от одной страны. На веб-сайте, где отслеживается информация от экспертных групп, таких как "Покончить с детской проституцией, детской порнографией и торговлей детьми в сексуальных целях" (ЕСРАТ), говорится о продаже женщин в Новую Зеландию из Малайзии, Гонконга, Китая и других азиатских стран в целях коммерческой сексуальной эксплуатации и о существовании в Новой Зеландии торговли женщинами и детьми в целях коммерческой сексуальной эксплуатации внутри страны. В том же источнике также приводятся примеры долговой зависимости и занимающихся проституцией женщин, у которых отобраны паспорта. Желательно получить более подробную информацию по этому вопросу.

45. Возможно, фактическая торговля людьми не была квалифицирована как таковая или, возможно, жертвы торговли людьми были идентифицированы как лица, занимавшиеся проституцией, или преследовались по закону за занятие проституцией. Разумеется, не каждый, кто занимается проституцией, был объектом

торговли людьми, но хорошо известно, что некоторые из них являются таковыми. Оратор спрашивает, полностью ли используемое определение торговли людьми соответствует определению, данному в Палермском протоколе, или определению Конвенции № 182 Международной организации труда о наихудших формах детского труда. Помимо этого, желательно получить информацию о мерах по борьбе с торговлей людьми внутри страны, а также о том, как защищаются права жертв торговли людьми в Плате действий Новой Зеландии в области прав человека. В частности, Комитет хотел бы знать, предусматривает ли этот План действий оказание поддержки жертвам, которые не участвовали в уголовном процессе, и предоставление гуманитарной помощи в рамках данной юрисдикции, и если да, то на какой срок.

46. В ответе на перечень тем упоминается план разработки оперативных указаний для полиции по взятию образцов ДНК. Требуется уточнение относительно того, почему данный вопрос рассматривается в оперативных инструкциях, а не на уровне законодательного акта. В оперативных инструкциях говорится, что лица будут идентифицироваться на основе статистического моделирования в целях взятия образцов ДНК, что означает, что профилирование применяется для решения, у кого будет взят образец ДНК. Если это действительно так, необходима дополнительная информация о мерах, принятых для обеспечения соблюдения прав человека, и о том, не выше ли вероятность тестирования образцов ДНК для одних этнических групп, чем для других. Комитет по правам человека недавно опубликовал решение в сообщении, в котором указывается, что расовое профилирование является нарушением Пакта.

47. Упоминались усилия, направленные на сотрудничество с представителями гражданского общества по распространению информации о Пакте; желательно получить информацию о результатах. Продолжающийся диалог с представителями гражданского общества в Новой Зеландии, объединивший всю работу и выводы международных органов по правам человека, заслуживает рассмотрения.

48. **Г-жа Майодина** говорит, что в принятом недавно Законе об иммиграции мало внимания уделяется задержанию лиц, ищущих убежища. В соответствии с международным правом лица, ищущие убежища, должны задерживаться только при наличии для этого

существенных оснований, при этом они должны содержаться отдельно от уголовных преступников. Властям Новой Зеландии было предложено пересмотреть этот вопрос.

49. Концепция безопасной третьей страны, которая позволяет должностным лицам отказывать в рассмотрении просьбы о предоставлении убежища на том основании, что проситель может обратиться к другой стране, также вызывает беспокойство. Люди, добравшиеся до Новой Зеландии, как правило, пересекают другие страны, не являющиеся участниками Конвенции о беженцах 1951 года. Таким образом, концепция безопасной третьей страны неприменима к Новой Зеландии.

50. **Г-н Лаллах** говорит, что законодательство Новой Зеландии явно нарушает пункты 1 и 2 статьи 14 Пакта. Несмотря на то, что Правовой комиссии Новой Зеландии было поручено изучить этот вопрос, правительство указало, что он не имеет приоритетного значения. Обязательства, предусмотренные в статье 14, имеют центральное значение для функционирования системы уголовного судопроизводства, при этом несоблюдение этой части Пакта является весьма серьезным нарушением.

51. В Новой Зеландии существует принцип разделения властей. Однако при том, что он входит в исключительную компетенцию судов по оценке доказательств и определению бремени доказывания, в этой области наблюдается вмешательство со стороны законодательной власти.

52. По данным одной неправительственной организации, осужденных молодых преступников отправляют в лагеря, где они проходят военизированную подготовку. Главный судья по делам молодых преступников охарактеризовал эту систему как "яркий, трагичный, ошибочный провал". Такая подготовка укрепляла физическую форму молодых преступников, но не реабилитировала их. Дети имеют права, предусмотренные Пактом, а кроме того, они обладают особыми правами. Эти права, как представляется, были нарушены.

53. Комитету сообщалось, что правонарушителей в возрасте от 10 до 13 лет очень немного. Если это так, то почему не повышен возрастной предел для привлечения к уголовной ответственности за убийство и непредумышленное убийство? Следует обращать внимание не только на тяжесть преступления, но также и на уровень зрелости обвиняемого в этом возрасте.

54. Политики склонны утрачивать энтузиазм в отношении реформы финансирования избирательной системы, когда их партия приходит к власти. Злоупотребления в области финансирования избирательных кампаний могут оказать негативное влияние на право граждан голосовать и приводить к власти правительство, выполняющее их волю.

55. Централизация местного самоуправления в районе Окленда принесло отрицательные результаты. Маори не представлены в органе управления, несмотря на большую численность населения маори в этом районе. Согласно статье 25 Пакта, маори имеют право реально участвовать в управлении. Было выдвинуто предложение о резервировании для них мест, но они были переданы консультативному органу.

56. Было сказано, что правительство неизменно учитывает Договор Вайтанги при принятии законов и выработке государственной политики. Однако, если это действительно так, участие маори в новом органе управления Окленда было бы более значительным. Есть надежда, что когда-нибудь государство-участник найдет способ придать реальное правовое значение статье 26 Пакта. Существовала договоренность с коренным населением страны, и ему должно быть отведено место в конституционной системе, а не просто в законах.

57. Гражданам в целом, равно как и судебным и законодательным органам, должна предоставляться информация об опыте Новой Зеландии в связи с системой международных договоров по правам человека. Периодический доклад и заключительные замечания Комитета должны выноситься на рассмотрение парламента. В целях повышения осведомленности на уровне судебных органов возможно проведение неформальных брифингов для судей через национальную Комиссию по правам человека о событиях, произошедших в период девяносто восьмой сессии Комитета по правам человека.

58. **Г-жа Келлер** просит дать разъяснения в отношении урегулирования дела "Полиция против Беггс" (*Police v. Beggs*) и, в частности, уточнить, какие суммы были предоставлены в порядке финансового урегулирования. Не так важно приведение абсолютных цифр, как разъяснение, почему разные стороны получили разные суммы. Желательно также получить аналогичную информацию относительно Договора Вайтанги. В устном ответе указывались компенсации

коммерческого, культурного и исторического характера. Такие компенсации могут варьироваться от финансового урегулирования до принесения извинений.

Заседание прерывается в полдень и возобновляется в 12 ч. 15 м.

59. *Сэр Найджел Родли, заместитель Председателя, занимает место Председателя.*

60. **Г-н Пауэр** (Новая Зеландия) говорит, что требование Новой Зеландии к большинству иностранных граждан обращаться за разрешением на въезд и пребывание в стране может служить одной из причин ее определенной защищенности от торговли людьми. Полиция расследует все заявления о торговле людьми, но на данный момент не было идентифицировано ни одно дело. План действий предусматривает усиление подготовки для всех, кто может выявлять жертв торговли людьми. Большое значение имеет осведомленность общественности, поскольку общественность будет оказывать основное содействие в предупреждении и судебном преследовании. Новая Зеландия приняла определение торговли людьми, данное в Палермском протоколе, которое охватывает только транснациональную торговлю. В силу того, что Новая Зеландия не имеет федеральной системы, внутреннее перемещение людей не рассматривается как торговля. Национальное уголовное право включает меры наказания за насильственный увоз, нападение, похищение, изнасилование, вовлечение несовершеннолетних в занятие проституцией, принуждение к занятию проституцией и эксплуатацию рабочих. Закон о преступности запрещает поведение сексуального характера в отношении детей и квалифицирует как уголовные преступления организацию или рекламу секс-туров с использованием детской проституции.

61. Правительство Новой Зеландии завершает работу по выработке политики защиты жертв торговли людьми, касающейся того, могут ли жертвы торговли людьми оставаться в Новой Зеландии по гуманитарным основаниям. Ожидается, что эта политика будет введена в действие в ближайшие месяцы. Между тем Новая Зеландия обладает потенциалом для принятия мер в отношении потребностей жертв в каждом конкретном случае и обеспечивает получение ими необходимой поддержки.

62. Вводимая в настоящее время политика будет касаться вопроса оказания поддержки жертвам, которые

не участвовали в уголовном процессе. Такой подход будет соответствовать международной передовой практике. В плане действий предусматривается предоставление защиты и помощи жертвам, а также судебное преследование торговцев людьми в полной мере, предусмотренной законом. На веб-сайте, на который ссылается г-н О'Флаэрти, также отмечено, что отчеты о торговле людьми в Новой Зеландии являются неполными и не обязательно имеют отношение к настоящему рассмотрению.

63. Закон об иммиграции 2009 года соответствует принципу невозвращения и усиливает приверженность Новой Зеландии исполнению своих обязательств в отношении иммигрантов. Закон содержит новые процедуры определения понятия "беженец" и обязательства по защите в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций о статусе беженцев, Конвенцией Организации Объединенных Наций против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Международным пактом о гражданских и политических правах. Любой человек может просить убежища в Новой Зеландии и имеет право на то, чтобы его/ее обращение было рассмотрено. Согласно этому Закону, ни одно лицо, ищущее убежища, признанное беженцем или находящееся под защитой, не может быть депортировано.

64. Новая Зеландия стремилась упростить участие гражданского общества в процедурах отчетности. В октябре 2009 года Министерство юстиции и Комиссия по правам человека предложили неправительственным организациям на всей территории Новой Зеландии высказать свое мнение относительно того, как и когда следует проводить с ними консультации. Ответы выявили необходимость совершенствования распространения информации на всем протяжении отчетного периода. Возможно улучшение использования онлайн-ресурсов для осведомления гражданского общества и поддержания обратной связи с ним.

65. Рассматривался вопрос о представлении докладов в целях повышения осведомленности лиц, принимающих решения, об обязательствах в области прав человека. Институт исследования судебной системы занимался подготовкой работников судебных органов и разработал учебную программу по правовым инструментам в области прав человека. При том, что Институт был осведомлен о деятельности договорных органов, программа имеет практический уклон, уделяя

внимание вопросам, которые встают перед судами в их повседневной работе.

66. Позиция правительства по вопросу о предельном возрасте для привлечения к уголовной ответственности и по вопросу об акценте на уровне зрелости обвиняемого, а не на тяжести преступления уже была изложена. Предельный возраст для привлечения к уголовной ответственности установлен в 10 лет с 1961 года. До этого предельным для привлечения к уголовной ответственности был возраст 7 лет.

67. Профиль ДНК не может браться до предъявления обвинения. Сохраняется только профиль, но не образец, при этом ненадлежащее использование информации профиля ДНК квалифицируется как уголовное преступление. Для взятия образца необходимо конкретное и достаточное основание, при этом ограничиваются обстоятельства, в которых возможно взятие образца. Расовое профилирование не проводится при взятии ДНК. Взятие ДНК производится на основе вменяемого правонарушения. Ссылка на статистику касается научного метода обработки взятого образца.

68. Реформа финансирования избирательной системы задумывалась как долговременная именно потому, что для избирательного закона неприемлемо внесение изменения всякий раз, когда к власти приходит новое правительство. Все политические партии, представленные в парламенте, привлекались к процессу разработки реформы, с тем чтобы гарантировать, что она будет действовать не только в период нахождения у власти какого-то одного правительства.

69. Вопрос об обеспечении представительства маори за счет выделения для них мест в новом местном органе власти Окленда широко обсуждался в Новой Зеландии. Отсутствие зарезервированных для маори мест не помешало их полноценному участию в выборах, поскольку они имели возможность участвовать в них как обычные кандидаты. Хотя в парламенте Новой Зеландии для маори было зарезервировано семь мест, идентифицировали себя как маори 20 членов парламента.

70. В Новой Зеландии существует очень широкий спектр программ, направленных на отвлечение молодежи от криминального поведения, в часть из которых встроен элемент физической нагрузки. Такие программы пользуются популярностью среди многих представителей молодого поколения, которые считают их поворотным моментом, кардинально изменяющим их жизнь. Их цель состоит не во внедрении армейского

поведения или ценностей. Они сосредоточены, скорее, на вопросах личной ответственности и постановки целей, а также выполняют реабилитационную функцию.

71. В Новой Зеландии в некоторых особых обстоятельствах допускается подача обвиняемым возражения по апелляции по конкретным аспектам обвинения. Это согласуется с прецедентным правом некоторых других государств-участников. После избрания нового правительства в конце 2008 года Министерство юстиции было очень загружено работой. Высказанное опасение относительно того, что данному вопросу не уделяется приоритетное значение, принято к сведению.

72. Данные о финансовом урегулировании в деле "Полиция против Беггс" (*Police v. Beggs*) не являются закрытой информацией. Общая сумма компенсаций в размере 150 000,00 новозеландских долларов была выплачена 41 истцу, при этом суммы варьировались в зависимости от срока содержания под стражей каждого из них.

73. Расчеты и возмещения включают признание противоправности деяния, в том числе принесение правительством официальных, формальных и обстоятельных публичных извинений. По состоянию на 30 июня 2009 года финансовые и коммерческие возмещения, в том числе возвращение земельных участков и выплата денежных средств, составили общую сумму в размере 1 057 000 000,00 новозеландских долларов. Возмещение культурного характера также является важным элементом процесса. Правительство очень серьезно относится к этому процессу, рассматриваемому как решающий шаг в исправлении нарушений, допущенных на протяжении длительного срока.

74. **Г-н О'Флаэрти** говорит, что не совсем точно утверждать, что Палермский протокол не охватывает торговлю людьми внутри страны. Хотя Протокол относится к Конвенции против транснациональной организованной преступности, он не содержит элемент необходимости пересечения границы.

75. Если государство-участник непреднамеренно оказывается в ситуации расового профилирования при взятии ДНК, оно должно принять все возможные меры для предотвращения возможной неприемлемой практики.

76. **Г-н Лаллах** говорит, что группа землевладельцев-маори на северо-западе страны в течение некоторого

времени вела переговоры с правительством об урегулировании спора. Поскольку они были не согласны на то, что им предлагалось, они незамедлительно подали апелляцию в Трибунал Вайтанги, однако их обращение было отклонено. Правительство планирует продолжать добиваться урегулирования. Комиссия по правам человека выносила решения по самым разным делам в соответствии со статьей 27 Конвенции в отношении образа жизни коренного народа. Возможно, прежде чем урегулирование будет установлено в законодательном порядке, следует продолжить переговоры. Правительство должно иметь в виду, что образ жизни и отношение к земле находятся под защитой согласно Пакту.

77. **Г-жа Майодина** говорит, что она ожидает письменных ответов на поднятые ею вопросы, на которые делегация не ответила устно в связи с ограниченностью во времени. Эти вопросы включают дело Чапман (*Chapman*); процедуры и характер судебного пересмотра дел для лиц, содержащихся под стражей на основании состояния психического здоровья; а также задержание лиц, ищущих убежища, и концепцию безопасной третьей страны для лиц, ищущих убежища.

78. **Г-н Пауэр** (Новая Зеландия) говорит, что подготовка отчетности перед Комитетом по правам человека была трудоемкой и обстоятельной. Высоко ценится уровень знаний, который проявили члены Комитета. Одной из главных ценностей для Новой Зеландии в области прав человека является комплексный подход к тем областям, где возможны улучшения. Права человека должны иметь отношение к повседневной жизни новозеландцев, равно как и к жизни людей во всем мире.

Заседание закрывается в 12 ч. 50 м.